

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 507

Seduta del

Sitzung vom

07/10/2024

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
KONDER STEPHAN	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
BATTISTI CHRISTIAN	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**APPROVAZIONE PREZZI DI VENDITA
COFANI FUNEBRI IN LEGNO ED IN
ZINCO 2024-2025 (NESSUNA SPESA)**

**GENEHMIGUNG DER VERKAUFSPREISE
VON HOLZ – UND ZINKSÄRGEN 2024-
2025 (KEINE AUSGABE).**

Premesso che è stata svolta la procedura di scelta del contraente tramite affidamento diretto per la fornitura di cofani funebri per il periodo 12 Ottobre 2024 – 11 Ottobre 2025, ai sensi dell'art. 26 comma 4 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti",

Che in data 03/06/2024 è stata pubblicata l'indagine di mercato sul portale telematico "Sistema Informativo Contratti Pubblici" aperta a tutti gli operatori economici iscritti (numero proc. 051141/2024).

Che entro il termine fissato nel giorno 17/06/2024, tre operatori economici hanno manifestato il loro interesse. Nello specifico, le seguenti ditte:

F.Ili Durbano Snc
Ferronato Sas di Maurizio Ferronato &C.
F.a.F. Ferrari articoli funebri srl

Che in data 04/07/2024 è stato chiesto ai tre operatori economici interessati di formulare la loro migliore proposta per la fornitura di cofani funebri per l'anno 2024-2025 tramite pec (n.prot. 205198/2024 dd.04/07/2024)

Che i seguenti operatori economici:

F.Ili Durbano Snc (n.prot. 223624 dd. 22/07/2024)
Ferronato Sas di Maurizio Ferronato &C. (n.prot. 223602/2024 dd.22/07/2024)
F.a.F. Ferrari articoli funebri srl (223571/2024 dd. 22/07/2024)

Hanno formulato la loro proposta inviando i documenti via pec.

Considerato che la stazione appaltante ha ritenuto la proposta dell'operatore economico "Ferronato Sas di Maurizio Ferronato &C." la più vantaggiosa dal punto di vista economico.

Che l'assegnazione dell'appalto mediante affidamento diretto per la fornitura di cui sopra è stata approvata con determinazione dirigenziale n. 3160/2024 del 02/09/2024 ed aggiudicata alla ditta "Ferronato Sas di Maurizio Ferronato &C." di Rossano Veneto (VI), con offerta del 29.08.2024 per l'importo

Delibera nr. / Beschluss Nr. :507/2024

In der Erwägung, dass das Verfahren zur Auswahl des Auftragnehmers durch Direktvergabe eines Auftrags für die Lieferung von Bestattungssärgen für den Zeitraum vom 12. Oktober 2024 bis zum 11. Oktober 2025 durchgeführt worden ist, im Sinne von Art. 26, Abs. 4 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“

dass am 03.06.2024 auf dem Telematikportal „Sistema Informativo Contratti Pubblici“ eine Marktumfrage veröffentlicht wurde, die allen registrierten Wirtschaftsteilnehmern offenstand (Verfahrensnummer 051141/2024).

Dass innerhalb der Frist vom 17/06/2024 drei Wirtschaftsbeteiligte ihr Interesse bekundet haben. Im Einzelnen handelt es sich um folgende Unternehmen:

Gebrüd. Durbano OHG
Ferronato Sas von Maurizio Ferronato &C.
F.a.F. Ferrari articoli funebri GmbH

dass am 04/07/2024 die drei interessierten Unternehmen aufgefordert wurden, ihr bestes Angebot für die Lieferung von Bestattungssärgen für das Jahr 2024-2025 durch zep zu formulieren (Prot. Nr. 205198/2024 dd.04/07/2024)

dass die folgenden Wirtschaftsteilnehmer:

Gebrüd. Durbano OHG (Prot. Nr. 223624 vom 22.07.2024)
Ferronato Sas von Maurizio Ferronato &C. (Prot. Nr. 223602/2024 vom 22.07.2024)
F.a.F. Ferrari articoli funebri GmbH (223571/2024 dd. 22.07.2024)

ihren Vorschlag formuliert haben, indem sie die Dokumente per Pec übermittelten.

In der Erwägung, dass der öffentliche Auftraggeber den Vorschlag des Wirtschaftsteilnehmers „Ferronato Sas von Maurizio Ferronato &C.“ als den wirtschaftlich günstigsten erachtet hat.

Dass die Zuschlagserteilung für die Ausschreibung, das mittels der öffentlichen Ausschreibung für die obgenannte Lieferung mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3160/2024 vom 02.09.2024 genehmigt worden ist und an die Firma „Ferronato Sas von Maurizio Ferronato &C.“ aus Rossano

Ufficio/Amt : 4.3.0. - Ufficio Servizi Funerari E Cimiteriali - Sanità

complessivo di € 111.142,00 (IVA escl.) per un periodo di 12 mesi;

Richiamata la deliberazione del Consiglio Comunale n. 2/1186 con la quale è stato approvato l'aggiornamento delle tariffe per le prestazioni di onoranze funebri, precisando che i corrispettivi relativi ai beni necessari al funzionamento del servizio "si fissano al termine della gara con regolare provvedimento";

Dato atto che i costi unitari (IVA 22% escl.) offerti sono i seguenti:

COFANO ECONOMICO

Modello A01:	€222,00
Modello A02:	€225,00
Modello A03:	€220,00
Modello D06:	€240,00
Modello A01/02 f.m.:	€310,00

COFANO MEDIO

Modello B01:	€ 315,00
Modello B02:	€ 320,00
Modello B02 f.m.:	€ 380,00

COFANO LUSO

Modello C01:	€ 480,00
Modello C02:	€ 480,00

COFANI PER NEONATI

Modello D01:	€115,00
--------------	----------------

COFANI PER BAMBINI

Modello D02:	€175,00
Modello D03:	€215,00

COFANI PER RAGAZZI

Modello D04:	€252,00
Modello D05:	€300,00

COFANI PER POVERI

Modello E01:	€170,00
--------------	----------------

CASSE DI ZINCO

Modello F01:	€125,00
Modello F02:	€150,00

Veneto (VI) zugeschlagen mit dem Angebot vom 29.08.2024 und für den Gesamtbetrag von € 111.142,00 (ohne MwSt.) für 12 Monaten;

erinnerte an den Beschluss Nr. 2/1186 des Gemeinderats, mit dem die Aktualisierung der Tarife für Bestattungsdienste gebilligt wurde und in dem festgelegt wurde, dass die Gebühren für die zur Erbringung des Dienstes erforderlichen Güter "am Ende des Verfahrens mit Verfügung festgelegt werden"

Für die obgenannte Lieferung belaufen sich die Kosten (ohne MwSt. 22%) auf:

PREISGÜNSTIGER SARG

• Modell A01:	€222,00
• Modell A02:	€225,00
• Modell A03:	€220,00
• Modell D06:	€240,00
• Modell A01/02 s.g.:	€ 310,00

DURCHSCHNITTLICHER SARG

• Modell B01:	€315,00
• Modell B02:	€320,00
• Modell B02 s.g.:	€380,00

LUXURIÖSER SARG

• Modell C01:	€ 480,00
• Modell C02:	€480,00

SÄRGE FÜR NEUGEBORENE

• Modell D01:	€115,00
---------------	----------------

SÄRGE FÜR KINDER

• Modell D02:	€175,00
• Modell D03:	€215,00

SÄRGE FÜR JUGEND

• Modell D04:	€252,00
• Modell D05:	€300,00

ARMENSÄRGE

• Modell E01:	€170,00
---------------	----------------

ZINKSÄRGE

• Modell F01:	€ 125,00
• Modell F02:	€150,00

Considerato che in applicazione della citata delibera di consiglio si rende ora necessario approvare i nuovi prezzi di vendita dei cofani funebri;

Preso atto che i prezzi offerti dalla Ditta Ferronato Sas di Maurizio Ferronato &C. non determinano una variazione significativa nei costi di approvvigionamento rispetto all'aggiudicazione precedente avvenuta nel 2023;

Ritenuto quindi di mantenere le nuove tariffe sostanzialmente in linea con i corrispettivi
Delibera nr. / Beschluss Nr. :507/2024

In Anwendung des oben genannten Ratsbeschlusses ist es nun erforderlich, die neuen Verkaufspreise für Bestattungssärge zu genehmigen;

Es wird darauf hingewiesen, dass die von der Firma „Gebr. Durbano OHG“ angebotenen Preise zu keiner wesentlichen Änderung der Beschaffungskosten im Vergleich zur vorherigen Vergabe im Jahr 2023 führen;

Es wurde daher beschlossen, die neuen Tarife bis auf geringfügige Abweichungen im
Ufficio/Amt : 4.3.0. - Ufficio Servizi Funerari E Cimiteriali - Sanità

attualmente in essere, salvo leggeri scostamenti; Wesentlichen an die derzeit geltenden Gebühren anzupassen;

Dato atto che per attuare detto allineamento, le percentuali di ricarico sono quelle di seguito proposte: Die Prozentsätze zur Umsetzung der genannten Tariffangleichung sind wie folgt:

- | | |
|---|---|
| - cofano economico (A01-A02-A03-D06-A01/A02 f.m.): da 86% a 168% | - preisgünstiger Sarg (A01-A02-A03- D6-A01-A02 s.g.): von 86% bis 168% |
| - cofano medio(B01-B02-B02f.m.) 120% | - durchschnittlicher Sarg (B01-B02-B02 s.g.): 120% |
| - cofani lusso (C01-C02): 100%, | - luxuriöser Sarg (C01-C02): 100% |
| - cofano per neonati – bambini -ragazzi - poveri (D01-D02-D03-D04-D05-E01): 45% | - Sarg für Neugeborene, Kindersarg, Sarg für Jugendliche, Armensärge (D01-D02-D03-D04-D05-E01): 45% |
| - cofani in zinco (F01-F02): 100% | - Zinksarg(F01-F02): 100% |

Ritenuto pertanto di approvare i prezzi di vendita (I.V.A. 22% cpr.) relativi al singolo modello di cofano funebre secondo la tabella allegata che fa parte integrante della presente deliberazione; Es ist angebracht, die Verkaufspreise (22% MwSt. inbegr.) bezüglich jedes einzelne Modell des Sarges gemäß den beiliegenden Tabellen zu genehmigen, die ergänzender Bestandteil des vorliegenden Beschlusses sind;

Ritenuto opportuno, anche in ragione della sostanziale invarianza delle nuove tariffe rispetto a quelle attuali, di allineare ai nuovi corrispettivi i prezzi di vendita dei modelli di cofani del contratto in scadenza, così da semplificare il listino prezzi e agevolare l'utente nella scelta; Er hielt es für angebracht, auch angesichts der Tatsache, dass die neuen Gebühren gegenüber den derzeitigen Gebühren im Wesentlichen unverändert bleiben, die Verkaufspreise der auslaufenden Särge Modelle an die neuen Gebühren anzupassen, um die Preisliste zu vereinfachen und dem Benutzer die Wahl zu erleichtern;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii. Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" i.g.F.

**ad unanimità di voti
la Giunta Comunale
delibera**

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig**

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

1. di approvare i prezzi di vendita relativi ai cofani e casse forniti in seguito all'affidamento diretto (determinazione dirigenziale n. 3160/2024 del

1. die Verkaufspreise für die nach der Direktvergabe (Verfügung des leitenden Beamtes Nr. 3160/2024 vom 02.09.2024) gelieferten Särge gemäß

02/09/2024), secondo la tabella allegata che fa parte integrante della presente deliberazione con decorrenza dall'avvio del nuovo contratto di fornitura cofani funebri, ovvero dal 12.10.2024;

2. di allineare ai nuovi corrispettivi anche i prezzi di vendita dei modelli di cofani del contratto in scadenza;

der beigefügten Tabelle, die Bestandteil dieses Beschlusses ist, mit Wirkung seit dem Anfang des neuen Vertrags für die Lieferung von Särgen und zwar ab 12.10.2024;

2. die Verkaufspreise der auslaufenden Vertragshaubenmodelle an die neuen Gebühren anzugleichen

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 *"Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige"* e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 *„Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“* i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

Cofani-Särge	prezzo attuale aktueller Preis 2022/2023	Costo cofano Särgenkosten 2023	Aliquota 22% Steuersatz 22%	Prezzo proposto con ricarico Vorgeschlagener Preis mit Aufschlag
Cofano economico Preisgünstiger Sarg			costo tot. con IVA Kosten mit MWSt	86%-168%
A01 tipo cordoncino - larice	631,00	222,00	270,84	631,00
A02 tipo foglia - larice	736,00	225,00	274,50	736,00
A03 tipo liscia - abete	662,00	220,00	268,40	662,00
D06 tipo rose - noce	741,00	240,00	292,80	741,00
A01/A02 f.m.-s.g.	705,00	310,00	378,20	705,00
Cofano medio Mittlerer Sarg			costo tot. con IVA Kosten mit MWSt	120%
B01 tipo infinito - larice	870,00	315,00	384,30	845,00
B02 tipo rose - larice	870,00	320,00	390,40	859,00
B02 f.m.-s.g.	942,00	380,00	463,60	1.019,00
Cofano lusso luxuriöser Sarg			Costo con IVA Kosten mit MWSt	100%
C01 tipo venere - rovere	1.144,00	480,00	585,60	1.171,00
C02 tipo castagno - castagno	1.072,00	480,00	585,60	1.171,00
Cofani per neonati-bambini-ragazzi Särge für neugeborene-Kindersarg- Sarg für Jugendliche			Costo con IVA Kosten mit MWSt	45%
D01	211,00	115,00	140,30	196,00
D02	272,00	175,00	213,50	299,00
D03	378,00	215,00	262,30	367,00
D04	431,00	252,00	307,44	430,00
D05	485,00	300,00	366,00	512,00
Cofano per poveri Armensarg			Costo con IVA Kosten mit MWSt	45%
E01 - abete	306,00	190,00	207,40	301,00
Cofano in zinco Zinksarg			Costo con IVA Kosten mit MWSt	100%
F01	351,00	145,00	152,50	350,00
F02	400,00	166,00	183,00	421,00